

アイヌタイムズ

第14号

アイヌタイムズ第14号(2000年6月20日発行)からアイヌ語抜粋
著者: 横山裕之

アシリ 文字コード

(アイヌ イタク [アイヌ語])

アイヌ イタク ア・ヌイエ ヒ タ ア・エイワンケ
「アシリ カ タカナ ノカ (文字) コード」アン
ルウェ ネ。

ウサ ワープロ ウサ パソコン カ タ アイヌ
イタク ア・ヌイエ エアシカイ クニ 1999 年度
ケセ パクノ JCS(符号化文字集合)調査研究
委員会 アナク アシリ カタカナ ノカ (文字)
コード アシリ JIS 規格 オロ ア・オマレ ナン
コロ セコロ ア・イエ ルウェ ネ。

2000 パ 1 チュブ 20 ト タ 通産省 アナク
アシリ JIS 規格 カン ルウェ ネ。

アシリ JIS 規格 アナク JIS X0213:2000 セ
コロ ア・イエ プ ネ ルウェ ネ。

ネ 規格 オッタ アイヌ イタク ア・ヌイエ ヒ
タ ア・エイワンケ アシリ 20 カタカナ ノカ
(文字) コード オカ ルウェ ネ。

アイヌタイムズ第8号 ネ ヤッカ オロ タ ア
シリ 20 ノカ (文字) ア・ヌイエ ワ アン ヒ
ネ、ア・エイワンケ アシリ カタカナ ノカ (文
字) エネ オカ ヒ:

ゼ [チエ]/ ツ [トウ]/ ド [トウ]/ ク/ シ/ ス
ホ/ プ/ ム/ ラ/ リ/ ル/ レ/ ロ/

インターネット カ タ ネロク ノカ (文字) コ
ード オカ ルウェ ネ。

アシリ JIS 規格 アナク 日本工業標準化法
セコロ ・アイエ イレンカ アニ ア・カラ ペ ネ
ルウェ ネ。

コロカ ネ 規格 エイワンケ ウタラ ピリ カレ

新しい文字コード

(日本語)

アイヌ語を書き時に使われる「新しいカタカナ
文字コード」ができました。

ワープロやパソコン上に、アイヌ語が書けるよ
うに、1999年度末までに JCS(符号化文字集
合)調査研究委員会は、新しいカタカナ文字コ
ードを新しいJIS規格の中へ入れるだろうと言
われてきました。

2000年1月20日に通産省は、新しい JIS 規
格を作りました。

新しい JIS 規格は、JIS X0213:2000と言われ
ています。

この規格の中にアイヌ語を書くときに使われる
新しい20のカタカナ文字コードがあります。

アイヌタイムズ第8号にも新しい20文字が書
かれてますが、使われる新しいカタカナ文字
は、次のとおりです:

[シ]/ ト [ツ]/ ヌ[ン]/ ハ/ ヒ/ フ/ ヘ/

インターネット上にも、その文字コードがありま
す。

<http://aynuitak.at-ninja.jp/ainucode.htm>

この新しい JIS 規格は、日本工業標準化法と
いう法律で作られています。

しかし、この規格は、それを使いたい人を利す
るために用意されるものです。

クス ア・エトコイキ プ ネ ルウエ ネ。

アクシ パソコン エイワンケ ウタラ ネウン
ネ ヤッカ ネ 文字 エラマシ パルスイ ヤク
エアシリ、ソフト カラ 会社 カ、ネワアンペ
OS ネヤ アプリケーション ネヤ オロ オマ
レ ナンコロ。

ユニコード アナク モシリ エピッタ パソコン
カタ ア・エイワンケ ノカ (文字) コード ネ
ルウエ ネ。

ユニコード オロ ネロク ノカ (文字) ア・オマ
レ ヤクン パソコン カ タ アシリ カタカナ ノ
カ (文字) ア・エイワンケ エアシカイ ルウエ
ネ。

Windows OS(パソコン基本ソフト)、MS-IME(か
な漢字変換システム) カラ マイクロソフト
ATOK(かな漢字変換システム) カラ ジャスト
システム アナク ユニコード オッタ ネロク
文字 オカ ヤクン、アシリ 文字 ピリカノ
エイワンケ クニ プ ネ セコロ ハウエアン。

それで、パソコンを使う人たちがどうしてもその
文字を欲しがるならば初めて、ソフトを作る会
社も、それをOSやアプリケーションに入れてい
くでしょう。

ユニコードは、世界中のパソコン上で使われる
文字コードです。

ユニコードにこの文字を入れたならば、パソコ
ン上で新カタカナ文字を使うことができます。

Windows OS(パソコン基本ソフト)、MS-IME(か
な漢字変換システム)を作ったマイクロソフト
や、ATOK(かな漢字変換システム)を作ったジ
ャストシステムは、ユニコードにこの文字があ
れば、新しい文字がちゃんと使える謎、になる
はずだと言っています。

アイヌタイムズをご購入していただける方がお知り合いでいらっしゃいましたら、お声をかけてい
ただけると大変うれしく思います。

購読連絡先: 〒055-0101 北海道平取町二風谷 80-25 萱野志朗(宛)

購読料: 1500 円 (4号ごと/アイヌ語版のみ)

2300 円(4号ごと/アイヌ語版と日本語版)

読者からの投稿募集:

(連絡先): 〒047-0033

浜田隆史(宛)

北海道小樽市富岡 1-32-136

電子メール: otarunay@yahoo.co.jp

ウェブページ: <https://otarunay.at-ninja.jp/taimuzu.html>

注)アイヌタイムズの著作権は、アイヌ語ペンクラブにあります。

注)1. 赤字は、アイヌ語です。

2. 赤字のイタリック文字は、主に日本語由来のアイヌ語外来語です。